

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito prova selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato, per un massimo di tre anni, di collaboratori (categoria C – posizione C2) nel profilo di operatore amministrativo, nell'ambito dell'amministrazione regionale, ai sensi del comma 4 bis, dell'art. 7 della l.r. 68/1989.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione alla prova selettiva di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Graduatoria</b>	<b>Nominativo</b>	<b>Punti su 24</b>
1 <sup>a</sup>	CHANOINE Simona	18.828
2 <sup>a</sup>	MONZEGLIO Enrica	17.588
3 <sup>a</sup>	DI VITO Michela	17.351
4 <sup>o</sup>	MARRA Angelo	15.634
5 <sup>o</sup>	CORCELLA Giovanni	15.440
6 <sup>a</sup>	DUJANY Valentina	15.123
7 <sup>a</sup>	LUDDENI Simona	14.988
8 <sup>a</sup>	CHAMONAL Alessandra	14.859
9 <sup>a</sup>	SANTOSPIRITO Silvia	14.247

Il Funzionario  
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 28

**Comune di SARRE.**

**Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per la copertura di un posto di istruttore amministrativo-contabile, categoria C, posizione C2, dell'area economico-finanziaria. a 36 ore settimanali.**

GRADUATORIA FINALE

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (trois ans au maximum), d'agents administratifs (catégorie C, position C2 : collaborateurs), dans le cadre de l'Administration régionale, au sens du quatrième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 68/1989.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue de la sélection en question :

Le fonctionnaire  
Eva VIERIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 28

**Commune de SARRE.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur administratif comptable, catégorie C, position C2, aire économique-comptable. 36 heures hebdomadaires.**

LISTE D'APTITUDE FINALE

<b>Cognome</b> <i>Nom</i>	<b>Nome</b> <i>Prénom</i>	<b>Media finale/</b> <i>Moyenne finale</i>
DI FRANCESCO	Milena	7,54/10
SISINNI	Daniela	6,99/10
DONDEYNAZ	Chiara	6,95/10
GALLO	Antonella	6,72/10
VERTHUY	Michael	6,60/10
ZANELLATO	Yuri	6,50/10
SASSO	Daniela	6,41/10

Sarre, 2 febbraio 2010.

Il Segretario comunale  
CHABOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 29

## ANNUNZI LEGALI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Esito di gara a procedura aperta.**

*Stazione appaltante:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato bilancio, finanze e patrimonio – Direzione attività economiche e assicurazioni, piazza Deffeyes n. 1 – 11100 AOSTA – tel. 0165273361, fax 0165273530, e-mail: [u-assicurazioni@regione.vda.it](mailto:u-assicurazioni@regione.vda.it).

*Oggetto dell'appalto:* gara a procedura aperta, ai sensi dell'art. 55, comma 5, del d.lgs. n. 163/2006, per l'aggiudicazione di due polizze assicurative:

LOTTO 1: «Polizza RC patrimoniale verso terzi» sezione Regione e sezione Consiglio regionale;

LOTTO 2: «Polizza tutela giudiziaria» sezione Regione e sezione Consiglio regionale;

*Durata del contratto:* dal 31/01/2010 al 31/01/2013;

*Criterio di aggiudicazione* per entrambi i lotti: prezzo più basso ai sensi dell'art. 82 del d.lgs. 163/2006;

*Data di aggiudicazione:* 7 dicembre 2009.

*Numero di offerte ricevute:* lotto 1 – n. 5 offerte; lotto 2 – n. 3 offerte.

Fait à Sarre le 2 février 2010.

Le secrétaire communal,  
Osvaldo CHABOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 29

## ANNONCES LÉGALES

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Résultat d'un appel d'offres ouvert.**

*Collectivité passant le marché :* Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du budget, des finances et du patrimoine – Direction de l'économie et des assurances, 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE – tél. 0165273361, fax 0165273530, courriel : [u-assicurazioni@regione.vda.it](mailto:u-assicurazioni@regione.vda.it)

*Objet :* appel d'offres ouvert, aux termes de l'art. 55, 5° alinéa, du décret législatif n° 163/2006, en vue de l'attribution de deux polices d'assurance :

LOT 1 – Police d'assurance de responsabilité civile (section Région et section Conseil régional) ;

LOT 2 – Police d'assurance de protection juridique (section Région et section Conseil régional).

*Durée du contrat :* du 31.01.2010 au 31.01.2013 ;

*Critère d'adjudication du marché* (pour les deux lots) : au prix le plus bas, aux termes de l'art. 82 du décret législatif n° 163/2006 ;

*Date d'adjudication du marché :* le 7 décembre 2010.

*Nombre d'offres reçues :* lot 1 – 5 offres ; lot 2 – 3 offres.

Aggiudicatario per il lotto 1: Lloyd's of London – sindacato Markel, corso Garibaldi n. 86, MILANO.

Aggiudicatario per il lotto 2: ARAG S.p.A., viale delle Nazioni n. 9, VERONA.

Importo dell'appalto aggiudicato – premio imponibile annuo: lotto 1 – euro 111.600,00; lotto 2 – euro 43.239,58.

Aosta, 4 febbraio 2010.

Il Direttore  
QUATTROCCHIO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 30

---

---

**Consorzio di miglioramento fondiario Rhêmes-Notre-Dame.**

**Numero CIG: 0436223E97.**

I.1) *Denominazione, indirizzi e punti di contatto:* Consorzio di miglioramento fondiario Rhêmes-Notre-Dame presso comunità montana Grand Paradis - p.zza E. Chanoux, 8 – 11018 VILLENEUVE (Aosta) – ufficio consorzi - tel. 0165-921820, fax 0165-921811. [www.cm-grandparadis.vda.it](http://www.cm-grandparadis.vda.it)

Informazioni, documentazione e invio offerte presso punti di contatto.

I.2) *Tipo amministrazione:* Ente di natura privata – Settore intervento: a favore del territorio.

II.1.1) *Denominazione appalto:* lavori di costruzione di un acquedotto rurale nell'alta valle di Rhêmes.

II.1.2) *Tipo di appalto e luogo di esecuzione:* lavori – RHÊMES-NOTRE-DAME.

II.1.3) appalto pubblico.

II.1.5) *Breve descrizione dell'appalto:* realizzazione opera di presa, vasche e pozzetti.

II.1.9) no ammissibilità di varianti.

II.2.1) *Quantitativo:* € 827.630,54 (IVA esclusa).

II.3) *Durata:* 488 giorni consecutivi.

III.1.1) *Cauzioni e garanzie richieste:* cauzione definitiva 10%, polizza assicurativa RC.

III.1.2) *Principali modalità di finanziamento e paga-*

Adjudicataire pour le lot 1 : *Lloyd's of London – sindacato Markel, corso Garibaldi n. 86, MILANO.*

Adjudicataire pour le lot 2 : *ARAG S.p.A., viale delle Nazioni n. 9, VERONA.*

*Valeur finale du marché* – prime annuelle imposable: lot 1 : 111 600,00 euros – lot 2 : 43 239,58 euros.

Fait à Aoste, le 4 février 2010.

Le directeur,  
Roberta QUATTROCCHIO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 30

---

---

**Consortium d'amélioration foncière Rhêmes-Notre-Dame.**

**Numéro CIG: 0436223E97.**

I.1) *Nom, adresses et point de contact :* Consortium d'amélioration foncière Rhêmes-Notre-Dame auprès de la Communauté de montagne Grand Paradis – 8, place Emile Chanoux – 11018 VILLENEUVE (Aoste) – bureau des consortiums - tél. 0165-921820, fax 0165-921811. [www.cm-grandparadis.vda.it](http://www.cm-grandparadis.vda.it)

Renseignements, documentation et envoi des offres au point de contact.

I.2) *Administration :* Collectivité privée – Secteur d'intervention: en faveur du territoire.

II.1.1) *Intitulé attribué au marché :* réalisation d'un aqueduc rural dans la haute vallée de Rhêmes.

II.1.2) *Type de marché et lieu d'exécution :* travaux – RHÊMES-NOTRE-DAME.

II.1.3) marché public.

II.1.5) *Description succincte du marché :* construction oeuvre de captation et bassins.

II.1.9) les variantes ne seront pas prises en considération.

II.2.1) *Etendue du marché :* € 827.630,54 (hors TVA).

II.3) *Délai d'exécution:* 488 jours consécutifs.

III.1.1) *Cautionnement* et garanties exigés: cautionnement définitif 10%, assurance RC.

III.1.2) *Modalités essentielles de financement et*

mento: fondi regionali, pagamento SAL al 10% importo contrattuale.

III.1.3) *Forma giuridica raggruppamenti*: ai sensi dell'art. 37 del DLGS 163/06.

III.2.1) *Situazione personale degli operatori*: soggetti di cui all'art. 34 del DLGS 163/06, in possesso dei requisiti di cui all'art.38 del DLGS 163/06.

III.2.2 e 3) *Capacità economica finanziaria e tecnica*: possesso attestazione SOA categoria OG6 classifica III.

IV.1.1) Procedura aperta.

IV.2.1) *Criteri di aggiudicazione*: offerta economicamente più vantaggiosa (10 punti prezzo; 90 punti offerta tecnica).

IV.3.3) *Condizioni per ottenere documentazione di gara*: disponibile gratuitamente su sito, consegna presso ufficio consorzi modulo presa visione progetto.

IV.3.4) *Termine ricezione offerte*: 15 marzo 2010 – ore 12:00

IV.3.6) *Lingue utilizzabili*: IT/FR.

IV.3.7) *Periodo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta*: 180 gg.

IV.3.8) *Modalità apertura offerte*: 16 marzo 2010, ore 9:00, presso comunità montana, persone ammesse se delegate dal rappresentante.

VI.4.1) *Organismo responsabile delle procedure di ricorso e VI.4.3) Servizio presso cui ottenere informazioni*: Tribunale Amministrativo Regionale – p.zza Accademia Sant'Anselmo, 2 - 11100 AOSTA – tel. 0165-32093.

VI.5) *Data spedizione del presente avviso*: 5 febbraio 2010

Il Presidente  
del Consorzio  
THÉRISOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 31 A pagamento.

payement : crédits régionaux, payement état d'avancement des travaux 10% du montant du contrat.

III.1.3) *Forme juridique groupement* : au sens de l'article 37 du décret législatif n° 163/2006.

III.2.1) *Situation personnelle des opérateurs économiques* : sujets visés à l'article 34 du décret législatif n° 163/2006, remplissant les conditions prévues par l'article 38 du décret législatif n° 163/2006.

III.2.2 et 3) *Capacité économique, financière et technique*: attestation SOA catégorie OG6 classement III.

IV.1.1) Procédure ouverte.

IV.2.1) *Critères d'attribution* : offre économiquement la plus avantageuse (10 points prix; 90 points offre technique).

IV.3.3) *Conditions d'obtention des documents contractuels* : lesdits documents sont disponibles gratuitement sur le site internet indiqué au point I.1., le formulaire attestant que le projet a été examiné est disponible auprès du bureau des consortiums.

IV.3.4) *Date limite de réception des offres* : 15 mars 2010 – 12h00

IV.3.6) *Langues pouvant être utilisées* : IT/FR.

IV.3.7) *Délai pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre* : 180 jours.

IV.3.8) *Modalités d'ouverture des offres* : 16 mars 2010, 9h00, auprès de la Communauté de montagne, peuvent assister à l'ouverture des offres les personnes autorisées par le représentant.

VI.4.1) *Instance chargée des procédures de recours et VI.4.3) Service renseignements*: TAR de la Vallée d'Aoste – 2, place de l'Académie-Saint-Anselme - 11100 AOSTE – tél. 0165-32093.

VI.5) *Date d'envoi du présent avis* : 5 février 2010

Le président  
du Consortium,  
Piergiorgio THÉRISOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 31 Payant.